



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 591/2025

Рік XII

17 серпня 2025 р. Б.

Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа.

Св. мч. Мирона

Гл. 1. Єв. 10.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар воскресний (г. 1): Хоч камінь запечатали юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти на третій день, Спасе,* даруючи світові життя.* Ряди цього сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава промислові Твоєму,* єдиний Людинолюбче.

Тропар свята (г. 1): У різдві дівство зберегла ти,* в успінні світа не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, бівши Матір'ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерті душі наші.

Слава: Кондак воскресний (г. 1): Воскрес Ти як Бог із гробу у славі* і світ із Собою воскресів,* і людське єство як Бога оспівує Тебе,* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва ніні, від узів визволяючись, радується, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І ніні: Кондак свята (г. 2): В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* Хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен (г. 1): Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе (Пс. 32,22).

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).



Апостол:

1 Кор. 131 зач.; 4, 9-16.

9. Браття, Бог поставив нас, апостолів, останніх, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, і ангелам, і людям. 10. Ми нерозумні Христа ради, ви у Христі розумні, ми немічні, ви сильні; ви славні, ми без слави. 11. До цього часу ми голодні і спрагли, і нагі, нас б'ють, ми скитаємось; 12. ми трудимось, власними руками; нас ображають, і ми благословляємо; нас гонять, і ми терпимо; 13. нас лають, і ми доброзичливі; ми стали сміттям світу, покидьками всіх аж досі. 14. Пишу це не щоб осоромити вас, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. 15. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, але батьків небагато, я бо вас породив через Євангеліє у Христі Ісусі. 16. Благаю, отже, вас: Будьте моїми наслідувачами, як і я Христа.

Алилуя (г. 1): Бог, що вершить відомсту за мене і підкорив народи мені (Пс. 17,48).

Стих: Ти велично спасаєш царя Свого і твориш милість помазаникові Своєму Давидові і сімені його довіку (Пс. 17,51).



Євангеліє:

Мт. 72 зач. 17, 14-23.

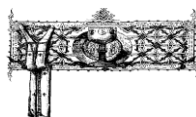
14. В той час якийсь чоловік приступив до Ісуса і, припавши йому до ніг, 15. каже: – Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. 16. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити. 17. – Роде невірний та розбещений, – відповів Ісус, – доки я маю бути з вами? Приведіть мені його сюди! 18. Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; і юнак видужав тієї ж хвили. 19. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали:

– Чому ми не могли його вигнати? 20. Ісус сказав їм: – Через вашу малу віру; бо істинно кажу вам: коли матимете віру, як зерно гірчиці, скажете цій горі: перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. 21. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом. 22. Як вони зібралися в Галилеї, Ісус сказав до них: Син чоловічий має бути виданий у руки людям, 23. і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне. І вони тяжко зажурились.

Замість Достойно, приспів: Ангели, баючи успіння Пречистої, здивувалися, як Діва возходить із землі на небо.

Ірмос (г. 1): Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є різдво, і смерть наперед заповідає життя; по різдві діва, і по смерті жива. Спасаєш завжди, Богородице, насліддя твоє.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вішніх (Пс. 148,1). **Алилуя, алилуя, алилуя.**



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 17.08.2025 Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа. Св. мч. Мирона

8.30 – Служба Божа

+ Параскев'я і Василь Іванці, + Любомир Романів

10.00 – Служба Божа

+ Петришин Юлія, Михайло, Володимир, Євген; + Павло

13.00 – Служба Божа

+ Софія Фотуйма

ПОНЕДІЛОК – 18.08.2025 Свв. мчч. *Флора й Лавра*

8.00 – Служба Божа

+ Іван, Василь, 16 р.см., з род. Кайдів і всіх померлих з род. Кайдів; + Петро Зубальський, 9 день п.см.

ВІВТОРОК – 19.08.2025 Св. мч. *Андрія*

Стратопедарха – сотника, і тих, що з ним

8.00 – Служба Божа

СЕРЕДА – 20.08.2025 Св. прор. *Самуїла*

8.00 – Служба Божа

За Парафію

ЧЕТВЕР – 21.08.2025 Св. ап. *Тадея, Св. мц. Васси*

8.00 – Служба Божа

П'ЯТНИЦЯ – 22.08.2025 Св. мч. *Агатоніка і тих,*

що з ним

8.00 – Служба Божа

СУБОТА – 23.08.2025 Св. мч. *Луппа, Св. щмч.*

Іринія, єп. Ліонського; Віддання Успіння Пресв. Богородиці

9.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Анни, Людмили, Миколая і Лариси

10.00 – Чин хрещення Себастьяна Зембського

НЕДІЛЯ 24.08.2025 Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа. Св. щмч. *Євтиха*

8.30 – Служба Божа

+ Стефан Чебеняк, 2 р. см.

10.00 – Служба Божа

+ Іван, Пелагія, Дмитро, Михайло, Єва з род. Скибів

13.00 – Служба Божа

+ Іван Должицький

10.00 – Чин хрещення Давида Брунарського

ОГОЛОШЕННЯ:

1. Збираємо кошти на каретку швидкої допомоги для українських медиків, які працюють у найважчих умовах. Номер рахунку: 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077 tytuł zbiórki: „KARETKA DLA MEDYKÓW”, або передати у захристії.

2. У п'ятницю 22.08 з допомогою до України вирушають Стефан Мельник і Роман Броновський. Ми збираємо речі для пожежників та медиків. Продукти швидкого приготування, а саме: китайські супи, енергетичні батончики, продукти тривалого зберігання: макарони, рис, каші. Медичні засоби: перев'язочні матеріали, знеболюючі ліки, гелі проти болю, вологі серветки (потрібна велика кількість). Одяг: чоловіча білизна, майки розміру XL зеленого кольору. Допомога для пожежників: Ми хочемо придбати порошкові вогнегасники від 6 кг і більше, а також пожежні шланги. Кошти на придбання вогнегасників і шлангів можна передати до церкви або на парафіяльний рахунок.

3. На потреби Українських військових збираємо мобільні телефони – вживані, непотрібні, зламані, всіх моделей (включно з кнопковими). Будемо вдячні за доставку до захристії або до залу на сітки.

4. У продажу є іконки до машин.

5. У неділю, 24 серпня, урочисто святкуватимемо День Незалежності України. У цей особливий день під час кожної Божественної Літургії будемо щиро молитися за мир в

Україні та її незалежність. Після Літургії о 10:00 год. запрошуємо всіх до парафіяльної зали на святкову артистичну програму. Просимо всіх вірних цього дня прийти до храму у вишиванках — як символ нашої єдності та любові до України.

6. XIII Фестиваль Народів Європи «Під спільним небом», 31.08, неділя, 12.00. Амфітеатр в Оструді, ul. Mickiewicza 22

Правильник поведінки християнина у Божому Храмі
Під час Богослужіння

Слід звернути увагу, що в нашому обряді не прийнято битися в груди під час певних молитов, тобто: перед Св. Причастям в молитві: «Вірую Господи і визнаю»... і в покайній (митаревій) молитві, при словах: «Пом'яни мене... і «Боже милостивий...» ми не бемося в груди як старозавітній митар, а хрестимося в знак приходу нашого Спасителя. Коли приступаємо до Святого Причастя,

завчасно (коли в черзі до священника залишається 1-2 причасники) робимо на собі двічі знак хреста і обережно робимо легкий уклін перед Чашею із Святими Дарами, складаємо руки на грудях, широко відкриваємо уста, не висуваючи язика і не доторкаючись устами ложечки, щоб священник міг легко подати Євхаристійного Ісуса.

Одержавши Св. Причастя, робимо крок в бік, робимо на собі знак хреста, легко вклоняємося і склавши як було сказано вище навхрест руки спокійно та зосереджено відходимо на попереднє своє місце і там стоячи. молимося, дякуючи (потиху) Христові за ласкавий прихід до нашого серця. Тут існує можливість для приватних молитов, якщо на це дозволяє час (інші вірні продовжують приймати Св. Причастя). Якщо у випадку, коли під час причастя вірних, священник при потребі проходить біля нас в іншу частину храму із Євхаристійною Чашею, то ми повинні перехристившись, скласти руки на грудях, стоячи в пошані і в покорі, схилити голову перед Святими Дарами.

Пам'ятаймо, що Євхаристія є найважливішим моментом Святої Літургії, тому в часі прийняття Тіла і Крові Господа нашого Ісуса Христа, всім вірним (незалежно від того беруть вони в цьому участь чи ні) – дуже важливо зберігати відповідний настрій та спокій. Для цього **всі вірні повинні в глибокій пошані до Господа і до ближніх, стоячи, не розмовляючи, не вітаючись і не сідаючи, в глибокій роздумі із належною пошаною чекати на завершення цього величного Таїнства.**

Полишати храм до закінчення відправи без невідкладної потреби не можна. Проповідь після Євангелія це не «перерва» в літургії, тому з храму в цей час не виходять, бо це вияв неповаги до Божого Слова, яке пояснює проповідник. Оскільки запізнення на богослуження є неповагою до Святої Літургії, то й передчасний вихід з храму не є чимось іншим. «Забігання» до церкви лише «поставити свічку», як правило, свідчить про нерозуміння суті християнської молитви і намагання замінити її зовнішніми практиками, що нагадують поганські.

По завершенні Богослуження та приватної молитви, підходимо до тетраподу, цілуємо хрест та ікону, супроводжуючи, як було згадано, трьома (два перед і один опісля) знаками хреста і спокійно та в мирі виходимо з храму.